

～に先立って／に先立ち（在～之前・先於～）

「～に先立って／に先立ち」（在～之前・先於～（重要事の事前準備）） — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

名詞／動詞辭書形 → +に先立って／に先立ち → 為重要事而事前做的準備行為

「～に先立って（さきだって）／に先立ち」表達「在某個重要的事情之前、先做好準備」。重點是「為了即將到來的重要事、事前先進行的準備行為」。多用於開店・公演・發售・出發・會議等正式・重要場合、是書面・鄭重表現。中文翻「在～之前・先於～・～前夕」。

接續：

- ①名詞+に先立って／に先立ち：「開店に先立って」「出発に先立ち」「公演に先立って」。
- ②動詞辭書形+に先立って／に先立ち：「日本へ行くに先立って」「契約を結ぶに先立ち」。
- ③後接名詞時用「に先立つ+名詞」：「開店に先立つ準備」「公演に先立つリハーサル」。

用法重點：

- ①重點＝「事前的準備行為」：後句多是「為了後面那件大事而先做的準備」、如試食會・リハーサル・説明會・点検：「コンサートに先立って、リハーサルを行った」。
- ②只用於重要・正式的事：日常瑣事（吃飯前洗手）用「前に」、不用「に先立って」。
- ③「に先立ち」是更書面的版本、意思相同、JLPT 不細考兩者差異。

最重要對比（N2 必考・78 課四兄弟）：

- ・「に先立って」＝「為重要事而事前做的準備」、自帶「正式・鄭重・有準備性」的語感：「開店に先立って、試食会を行った」（為開店這件大事、事前辦試吃會）。
 - ・「前に」＝單純表「時間上的先後」、中性・口語、不帶「準備」語感：「食事の前に手を洗う」（只是時間先後、不是隆重準備）。に先立って 不能換成日常瑣事的「前に」而語感不變。
 - ・「にあたって」（78-2）＝「面臨重要場合之際的心構え」、重點在「面臨時的心情・致詞」、不一定是「之前」：「開店にあたって挨拶回りをした」（面臨開店、做的心構え／致詞）。に先立って 則明確是「之前先做的準備動作」。
- 際＝鄭重るとき／にあたって＝面臨時的心構え／に先立って＝事前の準備動作／前に＝單純的先後。

注意：

- ①前接名詞時不加「の」：○「出発**に先立って**」、×「出発のに先立って」。
- ②後接名詞要變「に先立つ+名詞」：「公演に先立**つ**記者会見」。
- ③主語多是組織・主辦方（公司・主辦單位）而非個人瑣事。

例句（9句）

開店に先立って、試食会を行った。（かいてんに さきだって、ししょくかいをおこなった。） 開店之前、舉辦了試吃會。

コンサートに先立って、入念なりハーサルが行われた。（こんさーとに さきだって、にゅうねんなりはーさるがおこなわれた。） 演唱會之前、進行了仔細的彩排。

出発に先立ち、荷物の最終点検をした。（しゅっぱつに さきだち、にもつの さいしゅう てんけんをした。） 出發之前、做了行李的最終檢查。

新商品の発売に先立って、記者会見が開かれた。(しんしょうひんの はつばいに さきだって、きしゃ かいけんが ひらかれた。) 新商品上市之前、举行了記者會。

工事を始めるに先立ち、近隣住民へ説明を行った。(こうじを はじめるに さきだち、きんりん じゅうみんへ せつめいを おこなった。) 動工之前、向附近居民進行了説明。

契約を結ぶに先立って、内容を弁護士に確認してもらった。(けいやくを むすぶに さきだって、ないようを べんごしに かくにんして もらった。) 簽約之前、請律師確認了內容。

公演に先立つ記者発表で、主演俳優が紹介された。(こうえんに さきだつ きしゃ はっぴょうで、しゅえん はいゆうが しょうかいされた。) 公演前的記者發表會上、介紹了主演演員。

會議に先立って、資料が全員に配られた。(かいぎに さきだって、しりょうが ぜんいんに くばられた。) 會議之前、資料發給了所有人。

試験の実施に先立ち、受験上の注意が説明された。(しけんの じっしに さきだち、じゅけんじょうの ちゅういが せつめいされた。) 考試實施之前、説明了應試注意事項。

～に先立って／に先立ち（在～之前・先於～）

「～に先立って／に先立ち」（在～之前・先於～（重要事の事前準備）） — ② 練習

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞／動詞辭書形 → +に先立って／に先立ち → 為重要事而事前做的準備行為

1 提示：開店・試食会（かいてん）

2 提示：コンサート・リハーサル（りはーさる）

3 提示：出発・点検（てんけん）

4 提示：発売・記者会見（きしゃかいけん）

5 提示：工事・説明（こうじ）

6 提示：契約・確認（けいやく）

7 提示：公演・記者発表（こうえん）

8 提示：会議・資料配布（しりょう）

9 提示：試験・注意説明（じっし）

10 提示：(畏) 瑣事用「前に」（まえ）

11 提示：(震) 後接名詞變「に先立つ」(れんたい)

12 提示：(震) vs 「にあたって」(ちがい)

13 提示：(自由) 引っ越し(ひっこし)

14 提示：(自由) 開幕(かいまく)

15 提示：(自由) 導入(どうにゅう)

16 提示：面接・書類選考(めんせつ)

17 提示：授業・予習(よしゅう)

18 提示：オープン・内覧会(ないらんかい)

19 提示：出航・安全確認(しゅっこう)

20 提示：発表・打ち合わせ(うちあわせ)

21 提示：改装・閉店セール(かいそう)

22 提示：施行・周知(せこう)

～に先立って／に先立ち（在～之前・先於～）

「～に先立って／に先立ち」（在～之前・先於～（重要事の事前準備）） — ③ 解答

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 3・対答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：開店・試食会（かいてん）

開店に先立って、試食会を行った。（かいてんに さきだって、ししょくかいをおこなった。）

かいてんに さきだって、ししょくかいをおこなった。

開店前辦試吃會。

2 提示：コンサート・リハーサル（りはーさる）

コンサートに先立って、入念なリハーサルが行われた。（コンサーとに さきだって、にゅうねんな りはーさるが おこなわれた。）

コンサーとに さきだって、にゅうねんな りはーさるが おこなわれた。

演唱會前仔細彩排。

3 提示：出発・点検（てんけん）

出発に先立ち、荷物の最終点検をした。（しゅっぱつに さきだち、にもつの さいしゅう てんけんをした。）

しゅっぱつに さきだち、にもつの さいしゅう てんけんをした。

出發前做最終檢查。

4 提示：発売・記者会見（きしゃかいけん）

新商品の発売に先立って、記者会見が開かれた。（しんしょうひんの はつばいに さきだって、きしゃ かいけんが ひらかれた。）

しんしょうひんの はつばいに さきだって、きしゃ かいけんが ひらかれた。

上市前開記者會。

5 提示：工事・説明（こうじ）

工事を始めるに先立ち、近隣住民へ説明を行った。（こうじを はじめるに さきだち、きんりん じゅうみんへ せつめいをおこなった。）

こうじを はじめるに さきだち、きんりん じゅうみんへ せつめいをおこなった。

動工前向居民説明。

6 提示：契約・確認（けいやく）

契約を結ぶに先立って、内容を弁護士に確認してもらった。（けいやくを むすぶに さきだって、ないようを べんごしに かくにんしてもらった。）

けいやくを むすぶに さきだって、ないようを べんごしに かくにんしてもらった。

簽約前請律師確認。

7 提示：公演・記者発表（こうえん）

公演に先立つ記者発表で、主演俳優が紹介された。（こうえんに さきだつ きしゃ はっぴょうで、しゅえん はいゆうが しょうかいされた。）

こうえんに さきだつ きしゃ はっぴょうで、しゅえん はいゆうが しょうかいされた。

公演前的發表會介紹主演。

8 提示：会議・資料配布（しりょう）

会議に先立って、資料が全員に配られた。（かいぎに さきだって、しりょうが ぜんいんに くばられた。）

かいぎに さきだって、しりょうが ぜんいんに くばられた。
会議前發資料。

9 提示：試験・注意説明（じっし）

試験の実施に先立ち、受験上の注意が説明された。（しけんの じっしに さきだち、じゅけんじょうの ちゅういが せつめいされた。）

しけんの じっしに さきだち、じゅけんじょうの ちゅういが せつめいされた。
考試前説明注意事項。

10 提示：(畏) 瑣事用「前に」（まえ）

(×) 食事に先立って手を洗う / (○) 食事**の前に**手を洗う

まえ
日常瑣事用前に、に先立って限重要事的事前準備。

11 提示：(畏) 後接名詞變「に先立つ」（れんたい）

(×) 公演に先立って会見 / (○) 公演に先立**つ**会見

れんたい
後接名詞要變連體形「に先立つ＋名詞」。

12 提示：(畏) vs 「にあたって」（ちがい）

(事前準備) 開店に先立って試食会 / (面臨時心構え) 開店にあたって挨拶

ちがい
に先立って＝之前的準備動作、にあたって＝面臨時的構え。

13 提示：(自由) 引っ越し（ひっこし）

参考解答

引っ越しに先立って、不要な家具をすべて処分した。（ひっこしに さきだって、ふような かぐを すべて しょぶんした。）

ひっこしに さきだって、ふような かぐを すべて しょぶんした。
搬家之前、處理掉了所有不要的家具。

14 提示：(自由) 開幕（かいまく）

参考解答

イベントの開幕に先立ち、関係者向けの内覧会が開かれた。（いべんとのかいまくに さきだち、かんけいしゃむけの ないらんかいが ひらかれた。）

いべんとのかいまくに さきだち、かんけいしゃむけの ないらんかいが ひらかれた。
活動開幕之前、為相關人士舉辦了預覽會。

15 提示：(自由) 導入（どうにゅう）

参考解答

新システムの導入に先立って、社員研修が実施された。（しんしすてむの どうにゅうに さきだって、しゃいん けんしゅうが じっしされた。）

しんしすてむの どうにゅうに さきだって、しゃいん けんしゅうが じっしされた。
導入新系統之前、實施了員工研修。

16 提示：面接・書類選考（めんせつ）

面接に先立って、書類選考が行われた。（めんせつに さきだって、しよるい せんこうが おこなわれた。）

めんせつに さきだって、しよるい せんこうが おこなわれた。
面試之前、進行了書面審查。

17 提示：授業・予習（よしゅう）

授業に先立ち、各自で予習をしておくよう指示された。（じゅぎょうに さきだち、かくじで よしゅうを しておくよう しじされた。）

じゅぎょうに さきだち、かくじで よしゅうを しておくよう しじされた。
上課之前、被指示各自先預習。

18 提示：オープン・内覧会（ないらんかい）

美術館のオープンに先立って、招待客向けの内覧会が催された。（びじゅつかんの おーぷんに さきだって、しょうたいきゃくむけの ない

らんかいが もよおされた。）

びじゅつかんの おーぷんに さきだって、しょうたいきゃくむけの ないらんかいが もよおされた。
美術館開幕之前、為受邀賓客舉辦了預覽會。

19 提示：出航・安全確認（しゅっこう）

船の出航に先立ち、安全確認が念入りに行われた。（ふねの しゅっこうに さきだち、あんぜん かくにんが ねんいりに おこなわれた。）

ふねの しゅっこうに さきだち、あんぜん かくにんが ねんいりに おこなわれた。
船隻出航之前、仔細進行了安全確認。

20 提示：発表・打ち合わせ（うちあわせ）

発表に先立って、登壇者全員で打ち合わせをした。（はっぴょうに さきだって、とうだんしゃ ぜんいんで うちあわせをした。）

はっぴょうに さきだって、とうだんしゃ ぜんいんで うちあわせをした。
發表之前、所有上台者一起開了準備會。

21 提示：改装・閉店セール（かいそう）

店舗の改装に先立つ閉店セールが、大々的に行われた。（てんぼの かいそうに さきだつ へいてん せーるが、だいだいてきに おこなわれた。）

てんぼの かいそうに さきだつ へいてん せーるが、だいだいてきに おこなわれた。
店面改装前的歇業特賣、盛大舉行了。

22 提示：施行・周知（せこう）

新ルールの施行に先立ち、利用者への周知が徹底された。（しんるーの せこうに さきだち、りようしゃへの しゅうちが てっぺいされた。）

しんるーの せこうに さきだち、りようしゃへの しゅうちが てっぺいされた。
新規則施行之前、徹底向使用者進行了告知。